



VENTILADOR DE TECHO – MANUAL DE INSTRUCCIONES
CEILING FAN - INSTRUCTION MANUAL
VENTILATEUR DE PLAFOND - MANUEL D'INSTRUCTIONS
VENTILADOR DE TETO - MANUAL DE INSTRUÇÕES



CP 100138

Sonifer, S.A.
Avenida de Santiago, 86
30007 Murcia
España
E-mail: sonifer@sonifer.es
MADE IN P.R.C.

Lea atentamente este manual antes de utilizar este aparato y guárdelo para futuras consultas. Sólo así podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad de uso.

Read this manual carefully before running this appliance and save it for reference in order to obtain the best results and ensure safe use.

Veillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser cet appareil et conservez-le pour toute consultation future. C'est la seule façon d'obtenir les meilleurs résultats et une sécurité optimale d'utilisation.

Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar este aparelho e guarde-o para consulta futura. Só assim, poderá obter os melhores resultados e a máxima segurança na utilização.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Estimado Cliente: Si sigue las recomendaciones incluidas en este manual de instrucciones, el electrodoméstico le ofrecerá un alto rendimiento constante y funcionará correctamente durante muchos años.

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde este bien incluida la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

GENERALES

1. Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños sin supervisión.

2. Se deberá supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con este aparato.
3. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
4. PRECAUCIÓN: Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, polietileno etc.) a su alcance.
5. No manipule el aparato con las manos mojadas.
6. No sumergir el aparato en agua o cualquier otro líquido.
7. Antes de su limpieza observe que el aparato está desconectado.
8. El aparato debe instalarse de acuerdo con la reglamentación nacional para instalaciones eléctricas.
9. Este aparato es sólo para uso doméstico.
10. En caso de necesitar una copia del manual de instrucciones, puede solicitarla por correo electrónico a través de sonifer@sonifer.es.
11. ADVERTENCIA: En caso de mala utilización, existe riesgo de posibles heridas.

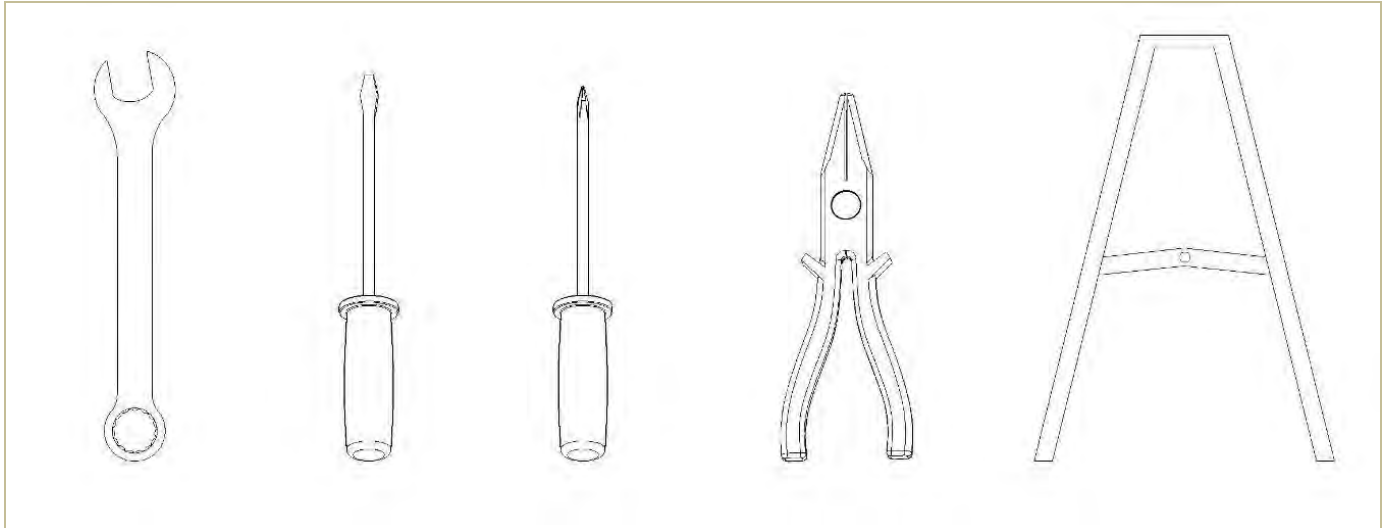
Otras precauciones específicas

1. Asegure que el lugar de instalación deje libre la rotación de la hélice del ventilador. La hélice debe estar como

- mínimo a 2.30 m. por encima del suelo una vez instalado.
2. Si va a instalar más de un ventilador asegúrese de no mezclar las palas de las hélices de distintos ventiladores, aunque sean del mismo modelo.
 3. Antes de empezar a manipular la red eléctrica, quite los fusibles o desconecte el interruptor principal del suministro eléctrico.
 4. Después de instalar el ventilador, asegúrese de que todas las fijaciones estén correctas para evitar la caída del ventilador.
 5. El ventilador debe estar apagado y parado antes de cambiar la dirección de la rotación.
 6. Compruebe que el punto de fijación del aparato sea capaz de soportar el peso del ventilador en movimiento (mínimo 50Kg).

INSTALACIÓN DEL VENTILADOR

A. HERRAMIENTAS NECESARIAS PARA LA INSTALACIÓN



Llave inglesa

Destornillador plano

Destornillador estrella

Alicates

Escalera

B. PASOS E INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN

(1) Espacio mínimo para la instalación (Fig 1)

Asegure que el lugar de instalación deje libre la rotación de la hélice del ventilador. La hélice debe estar como mínimo a 2.30 m. por encima del suelo y 0,6 m. alejado de la pared una vez instalado.

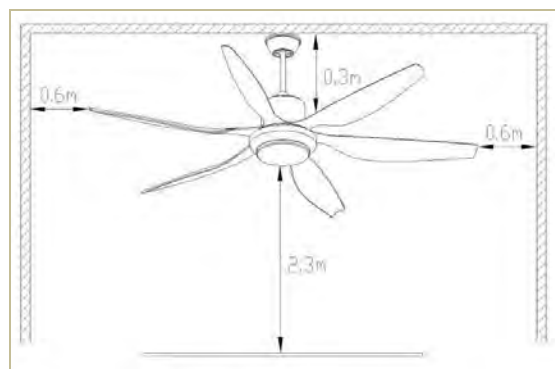


Fig 1

(2) Instalación del soporte del ventilador

Para techos de madera, fije el soporte usando tornillos especiales de madera de 3.8 centímetros (Fig 2).
Para techos de cemento, haga dos agujeros de 8 mm de diámetro con un taladro para insertar los tornillos de expansión. Ajuste el soporte apretando tornillos de expansión M6 (Fig 3)

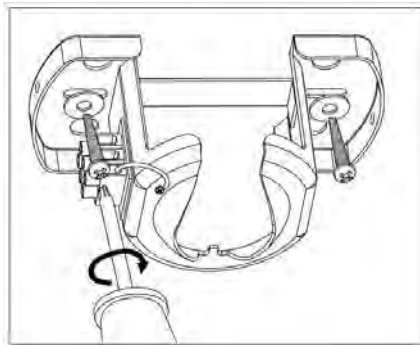


Fig 2

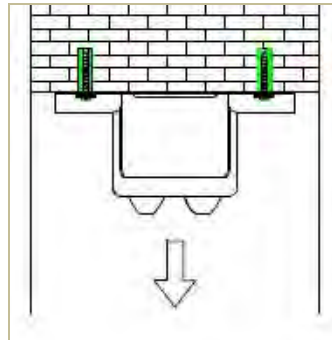


Fig 3

Nota: Una vez fijado el soporte, compruebe que el punto de fijación del aparato sea capaz de soportar el peso del ventilador en movimiento (mínimo 50Kg).

Nota: Por favor, asegúrese de utilizar los tornillos correctos para fijar el soporte. No fije el soporte directamente sobre madera contrachapada para evitar que se afloje el tornillo, ya que puede resultar peligroso.

(3) Instalación del tubo

Inserte el tubo por la cubierta superior y la inferior según se muestra en la Fig 4.

Meta los cables por el tubo y una vez hecho, inserte el tubo dentro de la cubierta del motor y haga coincidir los agujeros. Coloque el pasador a través de los orificios y fíjelo (Fig 5).

Fije el tornillo para asegurar el pasador (Fig 6).



Fig 4

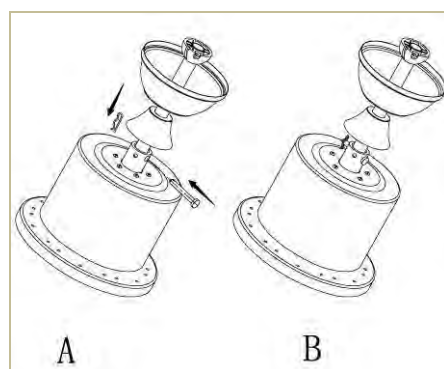


Fig 5

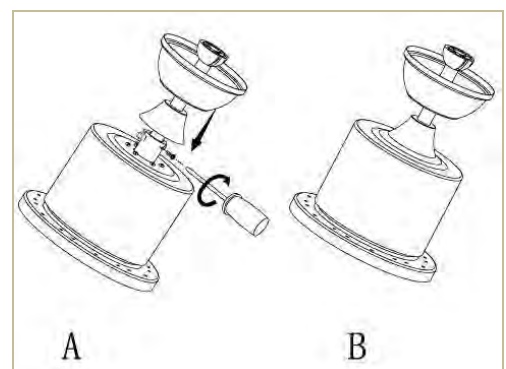


Fig 6

(4) Instalación de las aspas

Asegure todas las aspas usando tornillos M6 con un destornillador de estrella hasta fijarlos bien (Fig 7).



Fig 7

(5) Fijación del ventilador al soporte del techo

Coloque el ventilador en el soporte del techo. Con cuidado, levante y gire el ventilador para asegurarse de que la bola queda colocada dentro del hueco de metal del soporte (Fig 8).

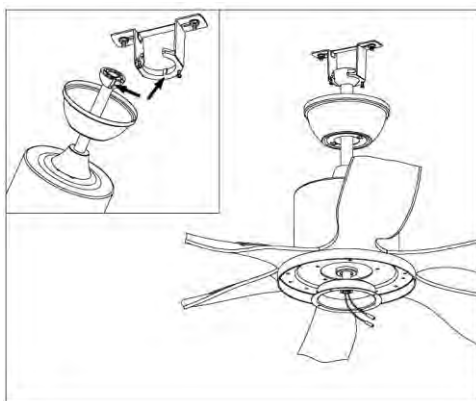


Fig 8

(6) Conexión del cableado

Para conectar los cables, sujete ambos y extremos y únalos enrollando en el sentido de las agujas del reloj.

- Una los cables del mismo color del ventilador y el receptor. Use los conectores de cables para unir los del mismo color separadamente (Fig 9).
- Con ayuda de los conectores de cables, una los de tierra, fase y neutro del receptor y el techo.
- Coloque el receptor en el soporte. Suba la cazoleta hasta el techo y fijela con tornillos (Fig 10 y 11).

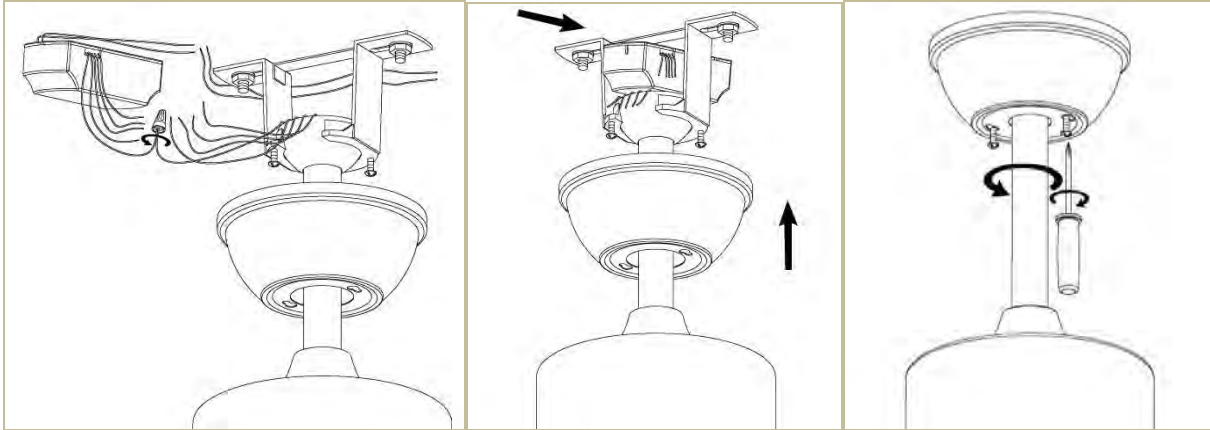


Fig 9

Fig 10

Fig 11

(7) Instalación de la luz

Con la ayuda de un destornillador, desmonte el panel de luces LED (Fig 12).

Conecte los cables macho/hembra del motor al panel de luces (Fig 13).

Ajuste el kit de luces con la ayuda de los tornillos (Fig 14).

Vuelva a montar el panel de luces (Fig 15).

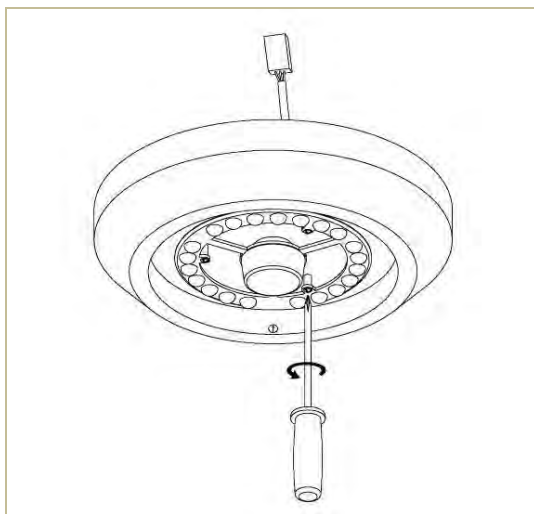


Fig 12

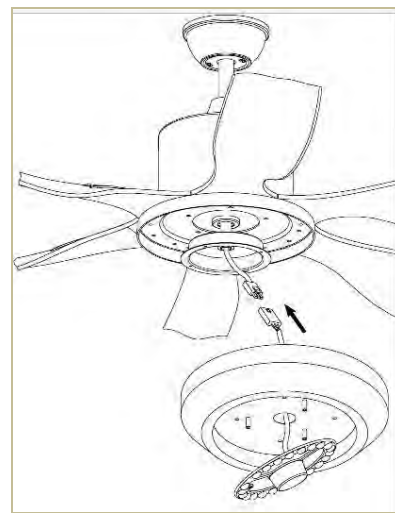


Fig 13

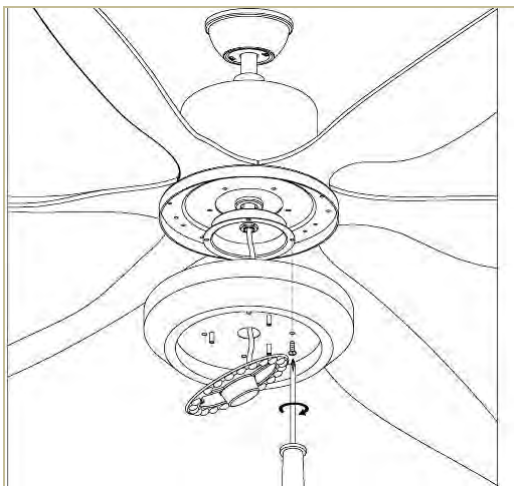


Fig 14

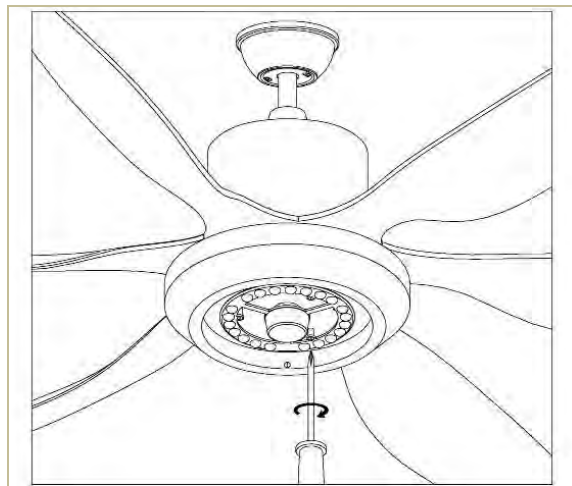


Fig 15

(8) Instalación del plafón

Coloque las tres ranuras para que se alineen con los tres puntos de fijación del plafón. Levántelo y gírelo en el sentido de las agujas del reloj hasta que se ajuste (Fig 14).

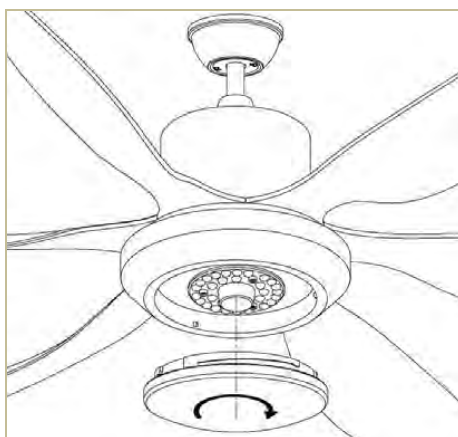
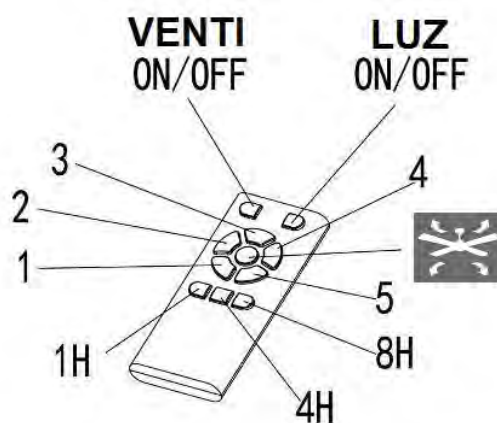


Fig 14

C. FUNCIONES DEL MANDO A DISTANCIA



Cada vez que el receptor del mando a distancia reciba sus instrucciones, escuchará un "bip", independientemente del botón que pulse.

1. VENTI ON/OFF

Enciende y apaga el ventilador presionando este botón.

2. LUZ ON/OFF

Enciende y apaga la luz del ventilador.

3.

Cambia el sentido de rotación de las aspas, hacia derecha o izquierda. De este modo, el ventilador expulsará el aire hacia abajo o hacia arriba.

4. 1/2/3/4/5 VELOCIDADES

El número 1 representa la velocidad más lenta, con el caudal de aire más bajo. Los números 2/3/4 incrementan gradualmente la velocidad y caudal de aire. El número 5 por su parte representa la velocidad máxima, con el caudal de aire más alto. Esta función es aplicable en ambos sentidos de rotación de las aspas.

5. 1H/4H/8H

Puede ajustar el temporizador para que el ventilador deje de funcionar automáticamente transcurridas 1, 4 u 8 horas.

6. DETECCIÓN DE CÓDIGOS

Esta función está diseñada para dos circunstancias:

- Para controlar más de un ventilador instalado en un área de 8 metros con un solo mando a distancia.
- Para utilizar un mando a distancia distinto al original de fábrica.

Pasos para la coincidencia de códigos:

- I. Inserte pilas en el mando a distancia.
- II. Asegúrese de que el ventilador está desconectado antes de iniciar la coincidencia de códigos.
- III. Presione y mantenga pulsado el botón VENTI ON/OFF.
- IV. Conecte el ventilador a la toma de corriente.

- V. Seis segundos después de reconectar el ventilador a la toma de corriente, escuchará un “bip” en el ventilador, lo que significa que las instrucciones han sido recibidas. A partir de ese momento podrá controlar el ventilador con ese mando a distancia.

7. MANTENIMIENTO DEL MANDO

- Cambie la pila deslizando en la dirección de la flecha la tapa del compartimento de la pila en el mando a distancia, ponga una pila 23 A 12V y asegúrese de que la polaridad de la pila coincide con el diagrama del compartimento de la pila (Nota: La pila no está incluida). Ponga la tapa al compartimento de la pila.
- Asegúrese siempre de que el compartimento de la pila ha quedado bien cerrado.
- No exponga el mando a distancia a luz solar directa
- No intente recargar las pilas agotadas. Existen pilas especiales recargables, en cuyo caso está claramente especificado.
- No tire las pilas al fuego, existe riesgo de explosión.

LIMPIEZA

- Limpie con un trapo suave y seco. No utilice nunca estropajos, abrasivos o limpiador químico. Evite que la condensación entre en contacto con los componentes eléctricos.



Eliminación del electrodoméstico viejo.

En base a la Norma europea 2002/96/CE de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva. El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD:

Este dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva de Baja Tensión 2006/95/CE y los requisitos de la directiva de Compatibilidad Electromagnética 2004/108/CE.

SAFETY INSTRUCTIONS

Dear Customer, If you follow the recommendations contained in this Instruction Manual, our appliance will give you constant high performance and will remain efficient for many years to come. Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

General Safety Instructions

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must never play with the appliance. Cleaning and user maintenance must never be carried out by children without supervision.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

3. Keep the appliance and the cable cord out of the reach of children less than 8 years old.
4. **WARNING:** In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
5. Do not handle the appliance with wet hands.
6. Never immerse the appliance in water or any other liquid.
7. Make sure the appliance has been unplugged before cleaning.
8. This appliance must be installed following the national regulations for electrical installations.
9. This appliance is for household use only.
10. In case that you need a copy of the instruction manual, you can ask for it writing an email to sonifer@sonifer.es.
11. **WARNING:** In case of misuse, there is a risk of possible injury.

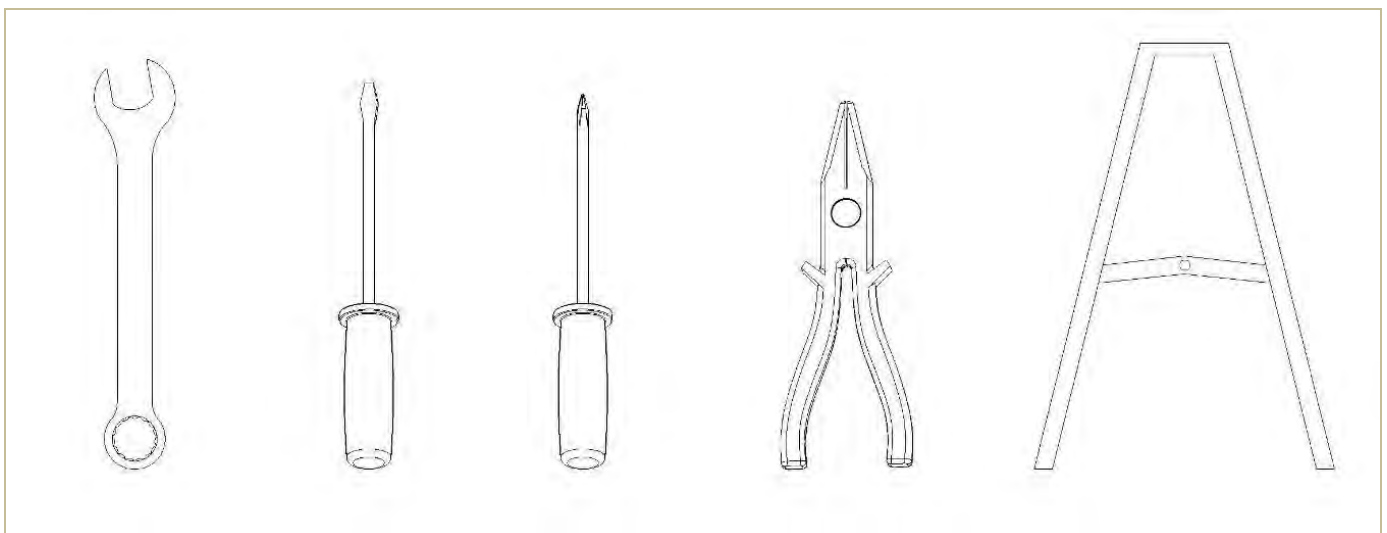
Other specific safeguards

1. Make sure that when the fan is fitted in the chosen position, there is no possibility of the rotating blades coming into contact with any object. Blades should be at least 2.30 m from floor when fan is hung.

2. If you are installing more than one ceiling fan make sure that you do not mix fan blade sets, even though they are from the same ceiling fan model.
3. Before beginning, disconnect power by removing fuse or turning off circuit breaker.
4. Once fan installation is completed make sure that all connections are secure to prevent fan from falling.
5. Fan must be turned off and stopped before reversing fan direction.
6. Check that the means of fitting the fan to the ceiling is capable of supporting the weight of the fan when in operation. (Minimum 50Kg.).

INSTALLATION OF CEILING FAN

A. TOOLS REQUIRED FOR INSTALLATION



10# Spanner Slotted screwdriver Philips screwdriver Plastic clamp Ladder

B. INSTALLATION STEPS AND INSTRUCTIONS

1. Minimum space for installation (Fig 1)

Choose a location for mounting the fan where the blades are clear from all obstructions and maintain a minimum of 2.3 meters from the floor, 0.6 meter away from the wall.

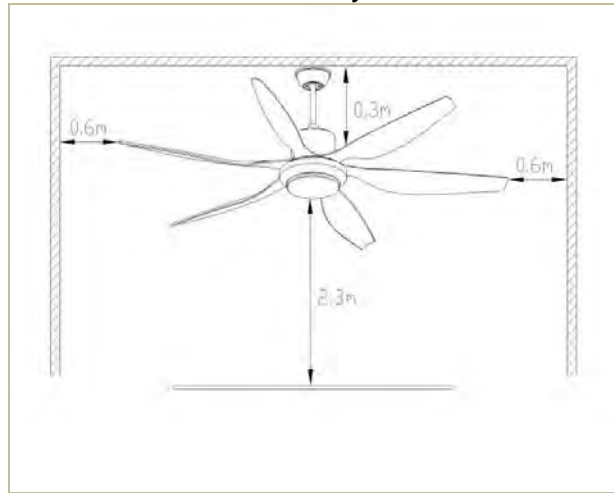


Fig 1

2. Bracket installation

- (1) For wooden ceiling, fix the bracket on the beam using 1.5 inches wooden threaded screws. (Fig 2)
- (2) For cement ceiling, first use $\phi 8\text{mm}$ impact drilling bit to drill two holes to fit the expansion screws, then secure the bracket on the ceiling by tightening M6 expansion screws. (Fig 3)

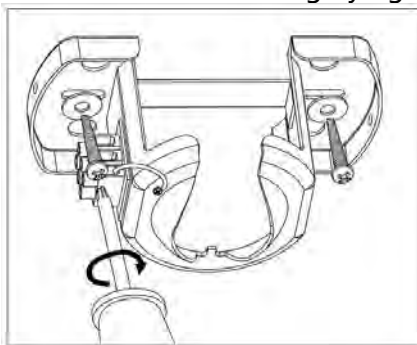


Fig 2

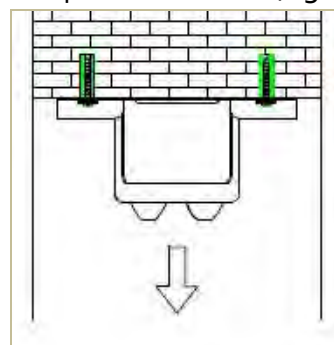


Fig 3

Note: After the bracket is secured, make sure the selected ceiling location with the fixings is capable of bearing a minimum weight/gravity of 50 kg to ensure safety.

Note: Please select the appropriate type of screws to fix the bracket. Do not fix the bracket directly on plywood to avoid screw loosening that causes danger.

3. Downrod installation

- (1) Put the downrod through the upper canopy and the lower canopy as shown in Fig 4. (Fig 4)
- (2) Put the wires through the downrod. Then insert the downrod into the motor flange and match with the holes. Put the pin through the holes and fix the pin using the R clip. (Fig 5)
- (3) Tighten the screw to secure the downrod. (Fig 6)



Fig 4

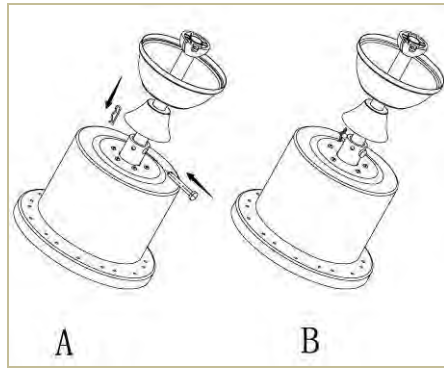


Fig 5

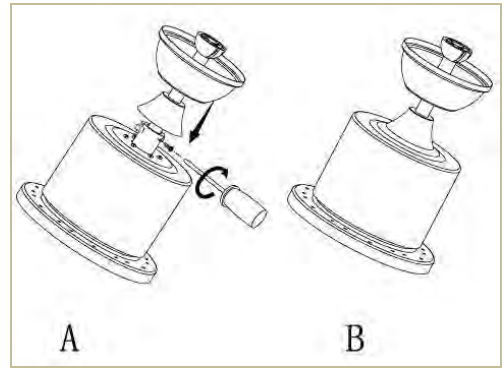


Fig 6

4. Blade installation

Secure all fan blades using M6 screws by Philip screwdriver until tightened. (Fig 7)



Fig 7

5. Fix the fan to the bracket

Place the ceiling fan to the bracket. Carefully lift and rotate the fan to make sure the groove of the hanger ball is locked on the pin from the metal bracket. (Fig 8)

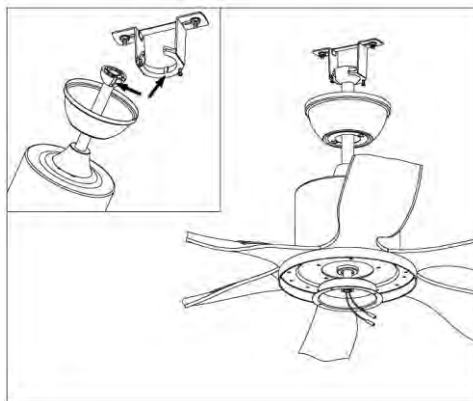


Fig 8

6. Wire connection

Note: To connect the wires, hold the bare metal leads together and place a wire connector over them, then twist clockwise until tight.

- (1) Match the same color wires from the fan and the receiver. Use the wire connectors to connect the same color wires separately. (Fig 9)
- (2) Use the wire connectors to connect the ground wires, live wires and the neutral wires from the receiver and the ceiling. (Fig 9)
- (3) Put the receiver into the bracket. Slide the upper canopy to the ceiling and tighten the screws. (Fig 10 & 11)

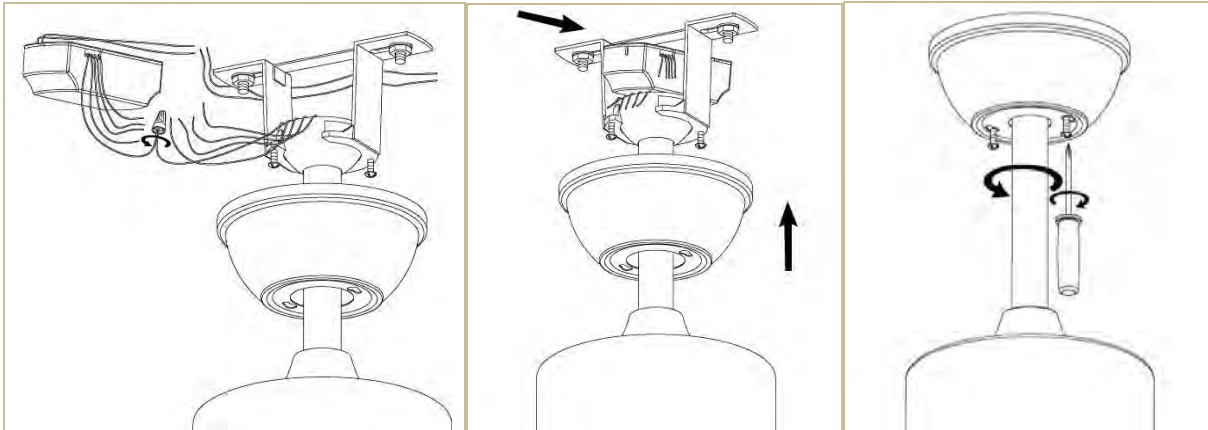


Fig 9

Fig 10

Fig 11

7. Light fixture installation

- (1) Use the screwdriver to remove screws and detach the LED light panel. (Fig 12)
- (2) Connect the male/female connect from the motor and the light panel. (Fig 13)



Fig 12

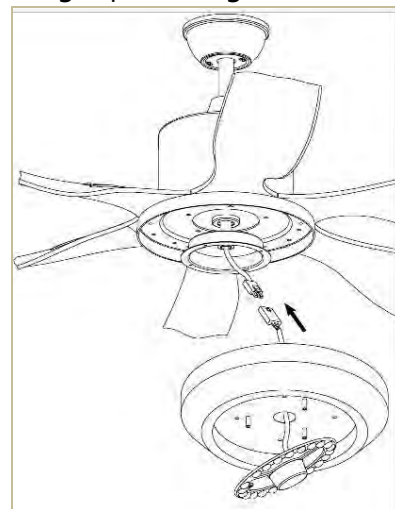


Fig 13

- (3) Remove the screws from the flange, and then secure the light kit to the flange using the screws. (Fig 14)
- (4) Secure the LED light panel back to the light kit. (Fig 15)

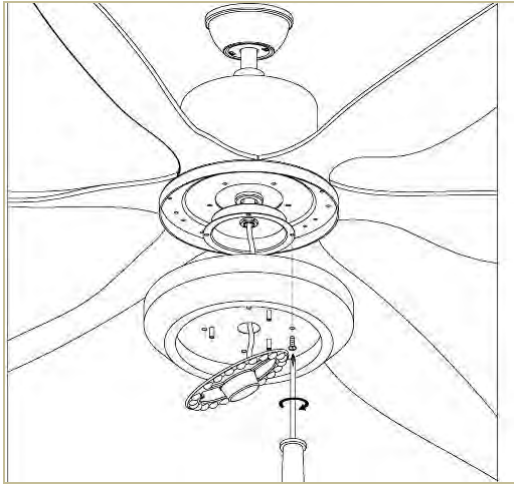


Fig 14

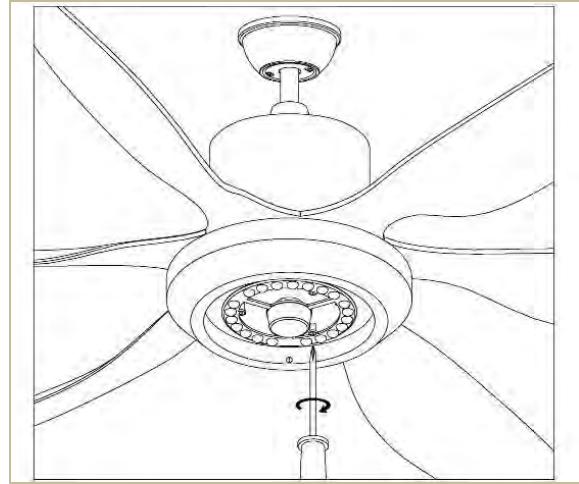


Fig 15

8. Light shade installation

Position the three grooves on the shade so they line up with the three fixing points of the light fixture, then carefully lift the shade up inside the light kit and rotate the shade clockwise until tight. (Fig 14)

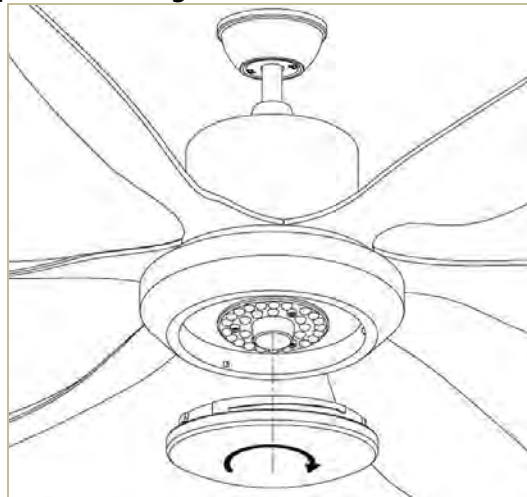
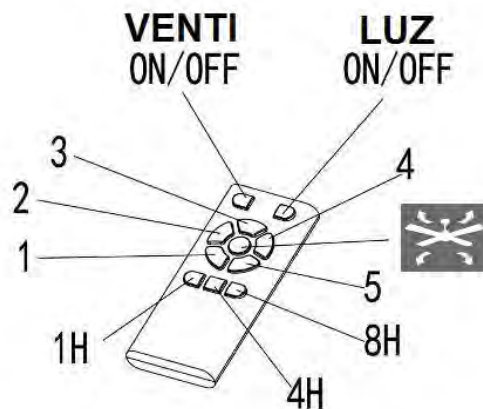


Fig 14

C. REMOTE CONTROL FUNCTION



1. Venti on/off button

Switch on/off the fan by pressing this button. You will hear a "bi" sound, which means the receiver has got your instruction. (You can also hear a "bi" sound by pressing each button of remote controller. This notation will not repeat in the following instructions.)

2. Luz on/off button

Switch on/off the light independently by pressing this button.



This button controls the blades to rotate forward or reverse.

4. 1/2/3/4/5 speed button

Speed 1 is the lowest in air flow. Speed 2/3/4 gradually increases in air flow. Speed 5 is the highest in air flow. This function is applicable on both forward and reverse mode.

5. 1H/4H/8H button

You can set a timer (1/4/8 hours) to turn off the fan automatically.

6. Codes detection

This function is designed for two circumstances.

- (1) To control more than one ceiling fan installed within an area of radius 8m by only one remote control.
- (2) When the controller is out of order, you have to replace a new one.

Code matching steps:

- (a) Install batteries into the remote controller.
- (b) Make sure the fan is disconnected to power before code matching.
- (c) Press and hold the on/off button.
- (d) Reconnect the fan to power supply.
- (e) After reconnecting the fan to power supply for six seconds, you will hear a "bi" sound from the controlled ceiling fan, which means that instruction is received. Then you can control one or more ceiling fans by using this remote controller.

8. Operating Instructions of remote controller

- (1) Battery specification of remote controller: A23/12V alkaline battery, other battery specification is inapplicable.
- (2) Open the cover of battery compartment, install batteries according the polarity mark in the battery compartment. Attention: Battery polarities must be correctly installed.
- (3) Fix the remote controller holder on to the wall using screws for keeping the remote control.

CLEANING

Clean with a soft, dry cloth. Never use scouring pads not abrasive or chemical cleaners. Do not allow condensation to come in contact with the electrical components.



Disposal of old electrical appliances.

The European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

DECLARATION OF CONFORMITY:

This device complies with the requirements of the Low Voltage Directive 2006/95/EC and the requirements of the EMC directive 2004/108/EC.

CONSEILS DE SECURITE

Cher client, Si vous suivez les recommandations de ce mode d'emploi, votre appareil sera très performant et il restera efficace pendant de nombreuses années. Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

Conseils généraux de sécurité

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel, mental ou moteur voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
2. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.

3. Gardez l'appareil et le câble à la portée des enfants de moins de 8 ans.
4. ATTENTION: Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.
5. Ne pas manipuler l'appareil, les mains mouillées.
6. Ne jamais placer l'appareil près dans l'eau ou autre liquide.
7. Avant de nettoyer l'appareil, vérifiez s'il est bien débranché.
8. L'appareil doit être installé suivant les normes nationales pour les installations électriques.
9. Cet appareil n'est apte que pour une utilisation domestique.
10. Dans le cas où vous avez besoin d'une copie du manuel d'instructions, vous pouvez demander par écriture d'un e-mail à sonifer@sonifer.es.
11. AVERTISSEMENT: En cas de mauvaise utilisation de l'appareil, il y a un risque de blessure.

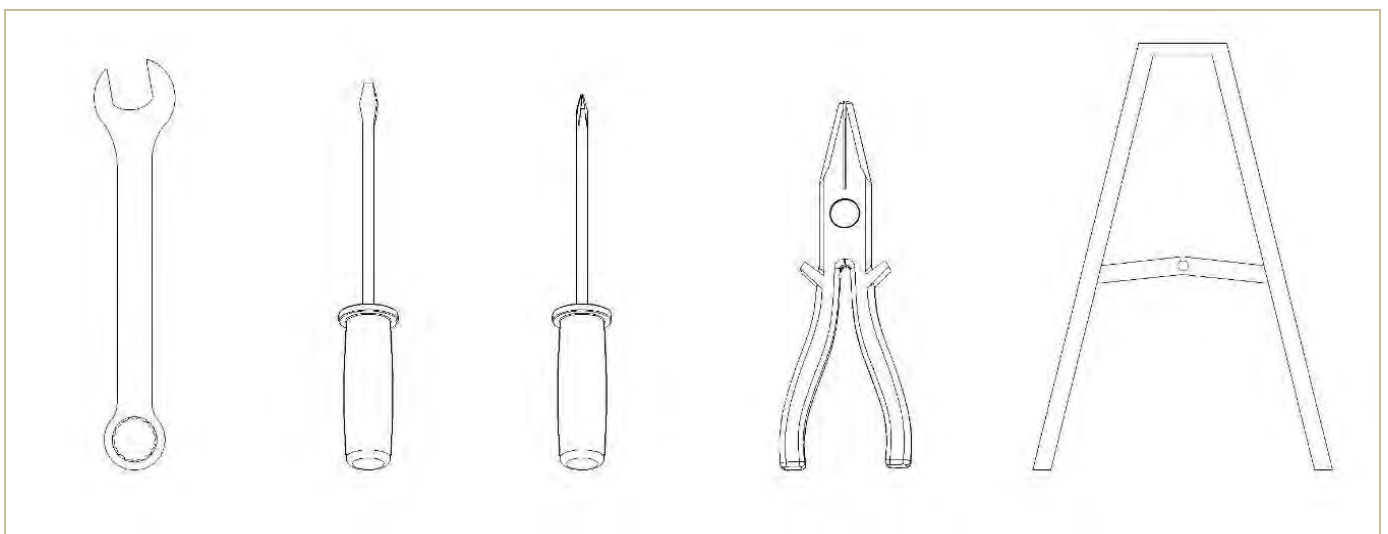
Autres consignes spécifiques

1. S'assurer que le lieu d'installation permet la libre rotation de l'hélice. Une fois le ventilateur installé, l'hélice doit se situer à une distance supérieure à 2,30 m au-dessus du sol.

2. Si plusieurs ventilateurs doivent être installés prendre soin de ne pas mélanger les pales des hélices des différents ventilateurs même s'ils sont identiques.
3. Avant d'installer et de raccorder le ventilateur de plafond vérifier que la ligne d'alimentation électrique est déconnectée du réseau.
4. Après installation du ventilateur vérifier que toutes les fixations sont correctes pour éviter la chute du ventilateur.
5. Le ventilateur doit être arrêté avant d'inverser le sens de rotation des pales.
6. S'assurer que le point de fixation du ventilateur est capable de supporter le poids du ventilateur en mouvement (minimum 50kg).

INSTALLATION DU VENTILATEUR

A. OUTILS NÉCESSAIRES POUR L'INSTALLATION



B. ÉTAPES ET INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

(1) Espace minimum pour l'installation (Fig. 1)

Vérifiez que le lieu d'installation permette la rotation de l'hélice du ventilateur. L'hélice doit se situer à un minimum de 2,30 m au-dessus du sol et 0,6 m du mur une fois installé.

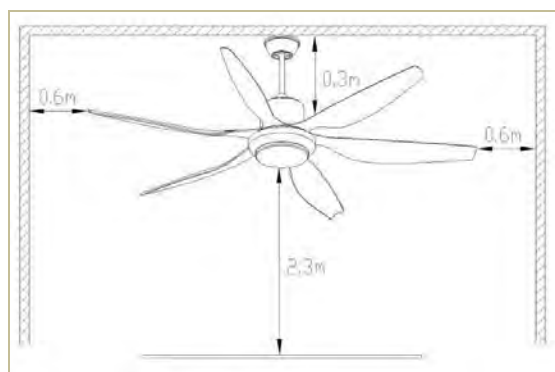


Fig. 1

(2) Installation du support du ventilateur

Pour les plafonds en bois, fixez le support à l'aide de vis spéciales en bois de 3,8 centimètres (Fig. 2).

Pour les plafonds en ciment, percez deux trous de 8 mm de diamètre à l'aide d'une perceuse pour insérer les vis d'expansion. Fixez le support en serrant les vis d'expansion M6 (Fig. 3)

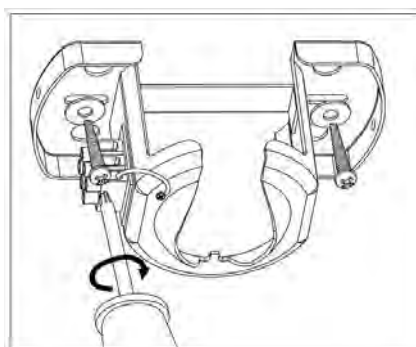


Fig. 2

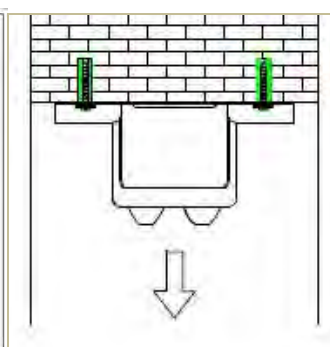


Fig. 3

Note : Lorsque le support est fixé, vérifiez que le point de fixation de l'appareil peut supporter le poids du ventilateur en mouvement (minimum 50 Kg).

Note : Veuillez vérifier que vous utilisez les bonnes vis pour fixer le support. Ne fixez jamais le support directement sur du bois contreplaqué afin d'éviter que la vis ne se desserre, cela peut être dangereux.

(3) Installation du tube

Insérez le tube par le couvercle supérieur et le couvercle inférieur comme le montre la Fig. 4.

Insérez les câbles par le tube puis insérez le tube à l'intérieur du couvercle du moteur et faites en sorte que les orifices coïncident. Placez le passant dans les orifices et fixez-le (Fig. 5).

Fixez la vis pour assurer le passant (Fig. 6).

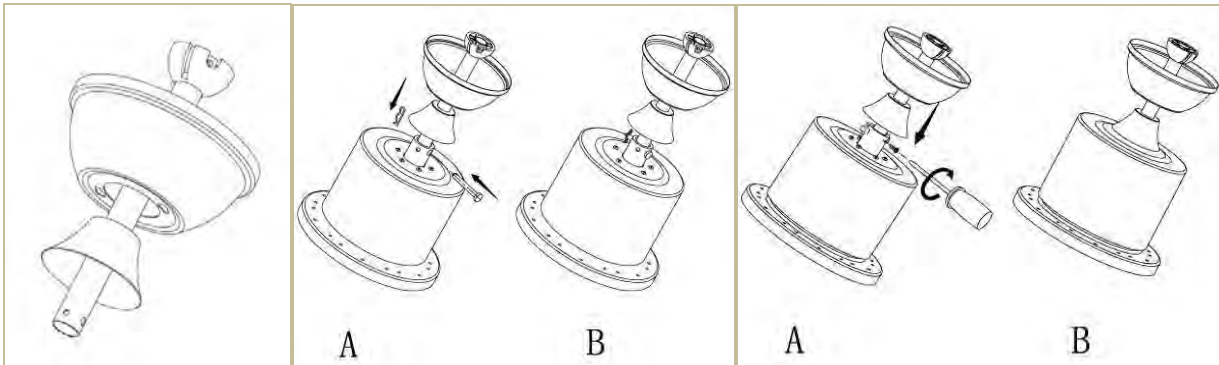


Fig. 4

Fig. 5

Fig. 6

(4) Installation des pâles

Fixez toutes les pâles à l'aide de vis M6 avec un tournevis cruciforme pour les fixer correctement (Fig. 7).



Fig. 7

(5) Fixation du ventilateur au support du plafond

Placez le ventilateur sur le support du plafond. Soulevez et tournez le ventilateur avec soin afin de vérifier que la boule est bien placée à l'intérieur de l'orifice en métal du support (Fig. 8).

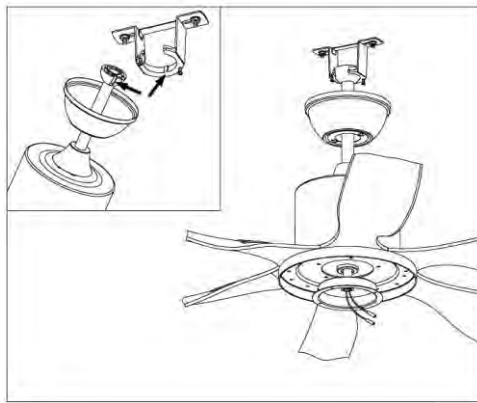


Fig. 8

(6) Branchement des câbles

Prenez les câbles et leurs extrémités et joignez-les en les enroulant dans le sens des aiguilles d'une montre pour les brancher.

- Rassemblez les câbles de la même couleur du ventilateur et du récepteur. Utilisez les dominos pour les rassembler par couleur (bleu avec bleu, rouge avec rouge, etc.) (Fig. 9).
- Avec les dominos, regroupez les câbles terre, phase et neutre du récepteur et du plafond.
- Placez le récepteur sur le support. Levez la coque jusqu'au plafond et fixez-la à l'aide des vis (Fig. 10 et 11).

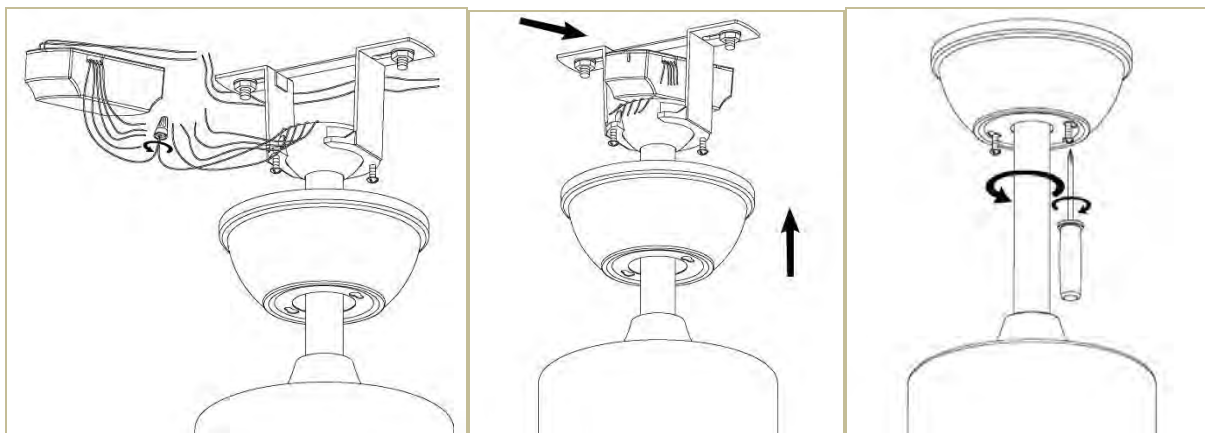


Fig. 9

Fig. 10

Fig. 11

(7) Installation de la lumière

Démontez le panneau de lumières LED à l'aide d'un tournevis (Fig. 12).

Branchez les câbles mâle/femelle du moteur au panneau de lumières (Fig. 13).

Fixez le kit de lumières avec les vis (Fig. 14).

Remontez le panneau de lumières (Fig. 15).

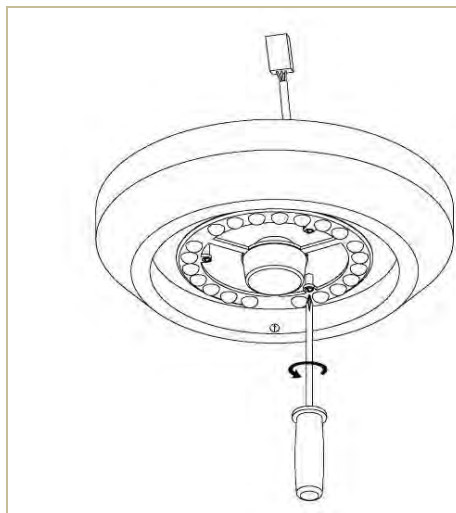


Fig. 12

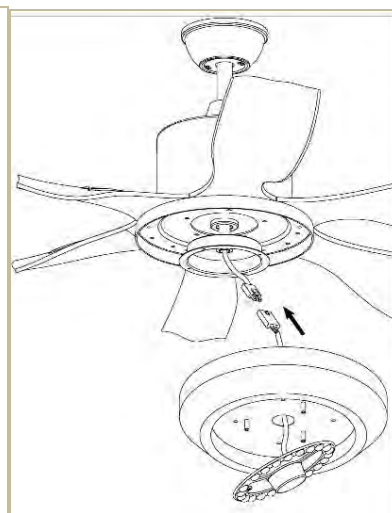


Fig. 13

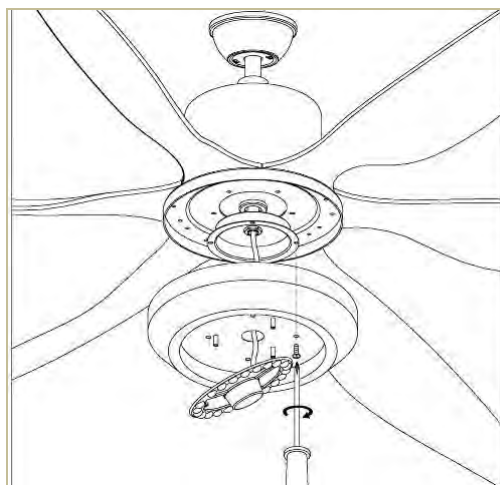


Fig. 14

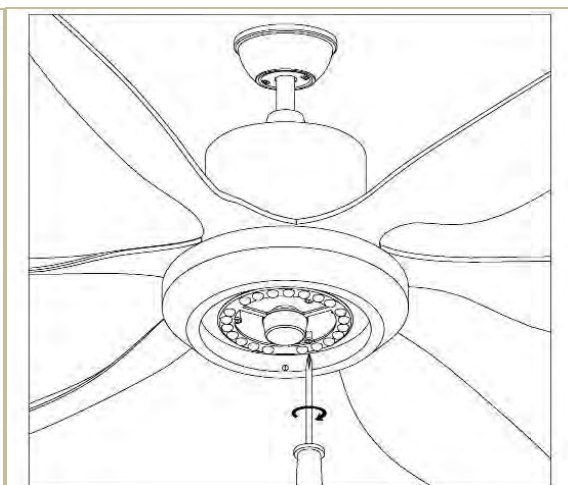


Fig. 15

(8) Installation du plafonnier

Placez les trois fentes afin de les aligner avec les trois points de fixation du plafonnier. Soulevez-le et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit fixé (Fig. 14).

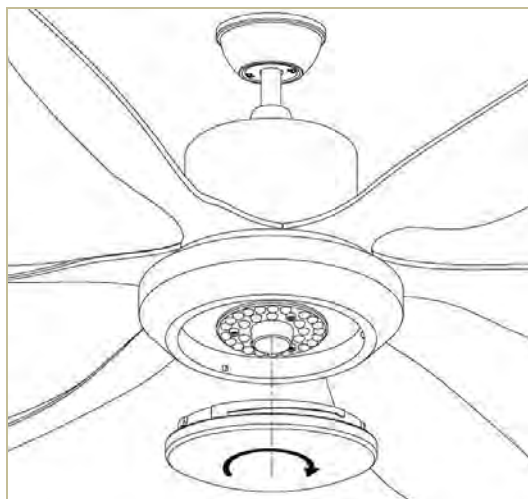
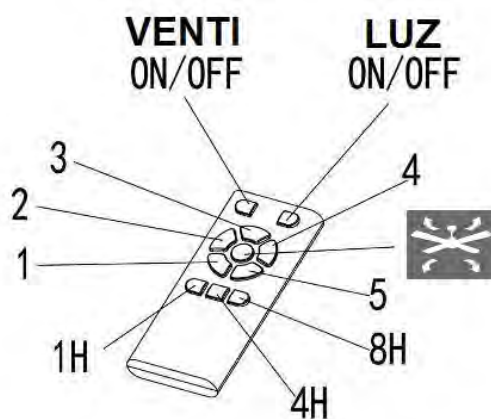


Fig. 14

C. FONCTIONS DE LA TÉLÉCOMMANDE



Vous entendrez un "bip" lorsque le récepteur de la télécommande recevra vos instructions, peu importe le bouton sur lequel vous appuyez.

1. VENTI ON/OFF

Allume et éteint le ventilateur lorsque l'on appuie sur le bouton.

2. LUZ ON/OFF

Allume et éteint la lumière du ventilateur.

3.

Change le sens de rotation des pâles vers la droite ou vers la gauche. Le ventilateur expulse ainsi l'air vers le bas ou vers le haut.

4. 1/2/3/4/5 VITESSES

Le chiffre 1 représente la vitesse la plus lente, avec un débit d'air plus faible. Les chiffres 2/3/4 augmentent graduellement la vitesse et le débit de l'air. Le chiffre 5 représente la vitesse maximum, avec le débit d'air le plus puissant. Cette fonction est applicable dans les deux sens de rotation des pâles.

5. 1H/4H/8H

Il est possible de régler le temporisateur pour que le ventilateur s'arrête automatiquement après 1, 4 ou 8 heures.

6. DÉTECTION DES CODES

Cette fonction est conçue pour deux circonstances :

- Afin de contrôler plus d'un ventilateur installé dans une zone de 8 mètres avec une seule télécommande.
- Afin d'utiliser une télécommande autre que l'originale.

Étapes pour la combinaison des codes :

- I. Insérez les piles dans la télécommande.
- II. Vérifiez que le ventilateur est débranché avant de commencer la combinaison des codes.
- III. Maintenez le bouton VENTI ON/OFF appuyé.
- IV. Branchez le ventilateur à la prise de courant.
- V. L'appareil émettra un "bip" six secondes après avoir été rebranché, cela signifie que les instructions ont été reçues. Vous pourrez alors contrôler le ventilateur avec cette télécommande.

7. ENTRETIEN DE LA TÉLÉCOMMANDE

- Changez les piles en glissant le couvercle du compartiment à piles de la télécommande dans le sens indiqué par la flèche, placez une pile 23 A 12 V et vérifiez que la polarité de la pile coïncide avec le diagramme du compartiment de la pile (Note : La pile n'est pas incluse). Refermez le couvercle du compartiment à piles.
- Vérifiez toujours que le compartiment à piles est correctement fermé.
- N'exposez pas la télécommande à la lumière directe du soleil.
- Ne rechargez jamais des piles usées. Il existe des piles spéciales rechargeables, celles-ci sont clairement indiquées.
- Ne jetez jamais les piles au feu, cela peut entraîner une explosion.

8. MAINTENIR LA TELECOMMANDE

- Remplacez la batterie en faisant glisser le couvercle du compartiment de la batterie sur l'émetteur de la télécommande dans le sens de la flèche, installez une batterie de 23 A 12V et assurez-vous que la polarité correspond aux chiffres indiqués dans le compartiment de la batterie. (Remarque: La batterie n'est PAS incluse). Remontez le couvercle du compartiment de la batterie.
- Assurez-vous toujours que le couvercle du compartiment des piles est correctement fermé. N'exposez pas la télécommande aux rayons du soleil.
- N'essayez pas de recharger des piles usées. Il existe des piles rechargeables, qui sont clairement indiquées.
- Ne jetez pas les piles dans le feu afin d'éviter une explosion.

NETTOYAGE

Nettoyez à l'aide d'un chiffon doux et sec. N'utilisez jamais d'éponges, d'abrasifs ou de nettoyeurs chimiques. Ne laissez pas la condensation entrer en contact avec les composants électriques.



Enlèvement des appareils ménagers usagés.

La directive européenne 2002/96/EC sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usages ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent, et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la poubelle barrée est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecte séparée. Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur

revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ:

Cet appareil est conforme aux exigences de la Directive Basse Tension 2006/95/CE et aux exigences de la directive EMC 2004/108/CE.

Instruções gerais de segurança

Antes de por este aparelho a funcionar, leia muito atentamente as instruções de emprego e guarde-as muito bem, juntamente com o talão de garantia, o talão de compra e, tanto quanto possível, a embalagem com os elementos interiores. Se puser o aparelho a disposição de terceiros, entregue-lhes também as Instruções de Utilização.

INFORMAÇÕES GERAIS

1. Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, sempre que lhes seja dada a supervisão apropriada ou instruções para a utilização do aparelho de forma segura e de modo a que compreendam os perigos inerentes. Não deixe que crianças brinquem com o aparelho. Não permita a limpeza e manutenção do aparelho pelo utilizador a crianças sem vigilância.
2. As crianças deverão ser supervisionadas, para se assegurar de que não brincam com a unidade.
3. Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças menores de 8 anos.
4. PRECAUÇÃO: Para a segurança dos seus filhos, não deixe

- partes da embalagem (sacos plasticos, papelao, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.
5. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas.
 6. Não mergulhe o aparelho em agua nem em nengum outro liquido.
 7. Antes de efectuar a sua limpeza comprobé que o aparelho está desligado.
 8. O aparelho deve ser instalado de acordo com a regulamentação nacional para instalações eléctricas.
 9. Este aparelho destina-se apenas a uso domméstico.
 10. No caso em que você precisa de uma cópia do manual de instruções, você pode perguntar para ele por a escrita um e-mail para sonifer@sonifer.es.
 11. **ATENÇÃO:** Em caso de utilização incorreta do aparelho, há um risco de possíveis lesões.

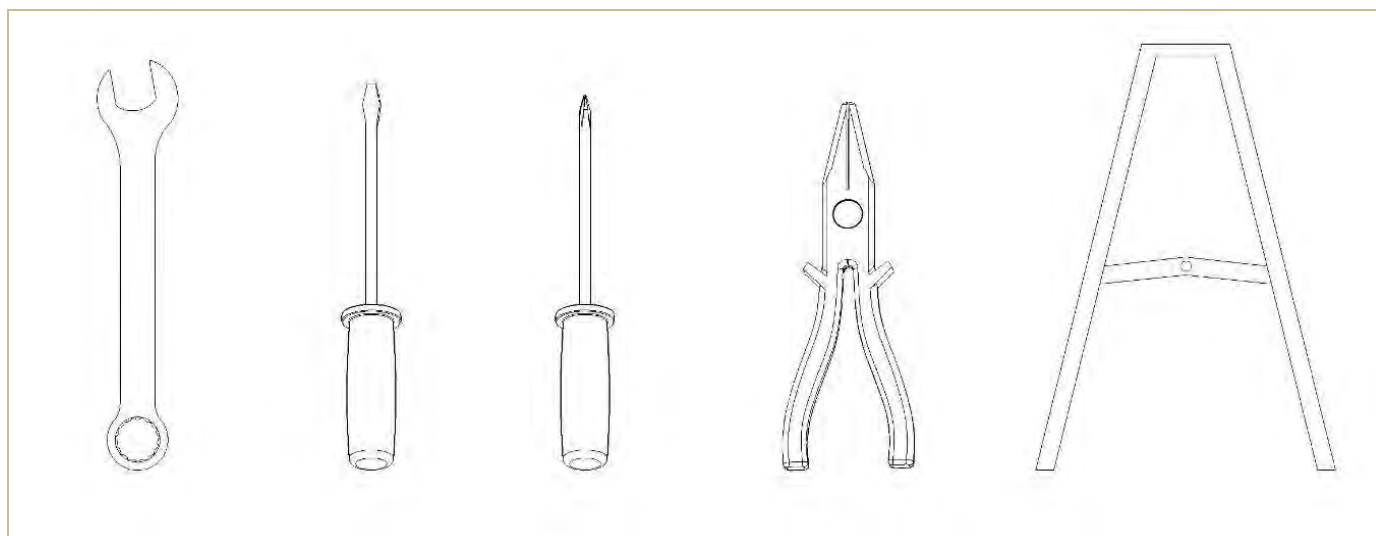
Outras precauções específicas

1. Assegure-se que o lugar da instalação deixa a rotação da hélice do ventilador livre. A hélice deve estar a pelo menos 2,30 mts do solo.
2. Se instalar mais do que um ventilador assegure-se para não misturar as palas das hélices de diferentes ventiladores, mesmo que sejam do mesmo modelo.

3. Antes de começar a instalação na rede eléctrica, retire os fusíveis ou desligue o interruptor principal do alimentador eléctrico.
4. Depois de instalar o ventilador, certifique-se que todas as fixações estão correctas a fim de evitar uma queda do ventilador.
5. O ventilador deve estar desligado e parado antes de trocar a direcção da rotação.
6. Comprove que o ponto de fixação do aparelho é capaz de suportar o peso do ventilador em movimento (no mínimo 50 Kg.).

INSTALAÇÃO DA VENTOINHA

A. FERRAMENTAS NECESSÁRIAS PARA A INSTALAÇÃO



Chave inglesa Chave de parafusos plana Chave de parafusos de estrela Alicates Escada

B. PASSOS E INSTRUÇÕES PARA A INSTALAÇÃO

(1) Espaço mínimo para a instalação (Fig. 1)

Certifique-se de que o local de instalação possui espaço para a rotação da hélice da ventoinha. A hélice deve estar no mínimo a 2.30 m. por cima do chão e 0,6 m. afastada da parede uma vez instalada.

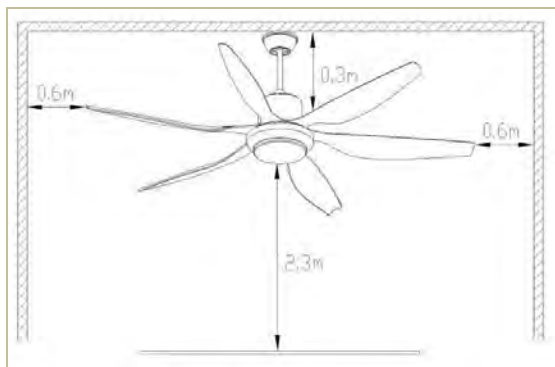


Fig. 1

(2) Instalação do suporte da ventoinha

Para tetos de madeira, fixe o suporte usando parafusos especiais de madeira de 3.8 centímetros (Fig. 2). Para tetos de cimento, faça dois orifícios de 8 mm de diâmetro com uma broca para inserir os parafusos de expansão. Ajuste o suporte apertando os parafusos de expansão M6 (Fig. 3)

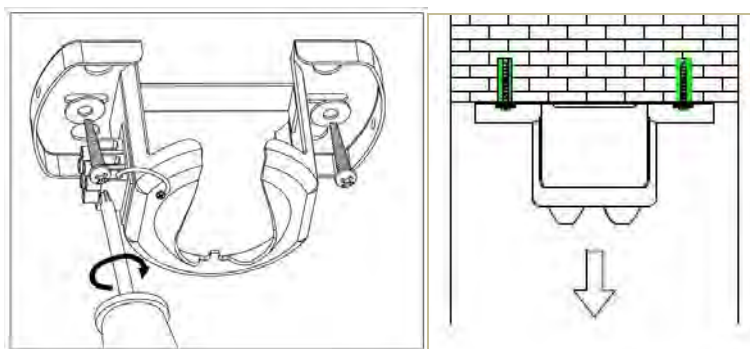


Fig. 2

Fig. 3

Nota: Uma vez fixado o suporte, verifique se o ponto de fixação do aparelho é capaz de suportar o peso da ventoinha em movimento (mínimo 50Kg).

Nota: Por favor, certifique-se de utilizar os parafusos correctos para fixar o suporte. Não fixe o suporte directamente sobre madeira contraplacada para evitar que se afrouxe o parafuso, já que pode ser perigoso.

(3) Instalação do tubo

Insira o tubo pela cobertura superior e inferior segundo se indica na Fig. 4.

Meta os cabos pelo tubo e uma vez feito, insira o tubo dentro da cobertura do motor e faça coincidir os orifícios. Coloque a cavilha através dos orifícios e fixe-a (Fig. 5).

Fixe os parafusos para segurar a cavilha (Fig. 6).

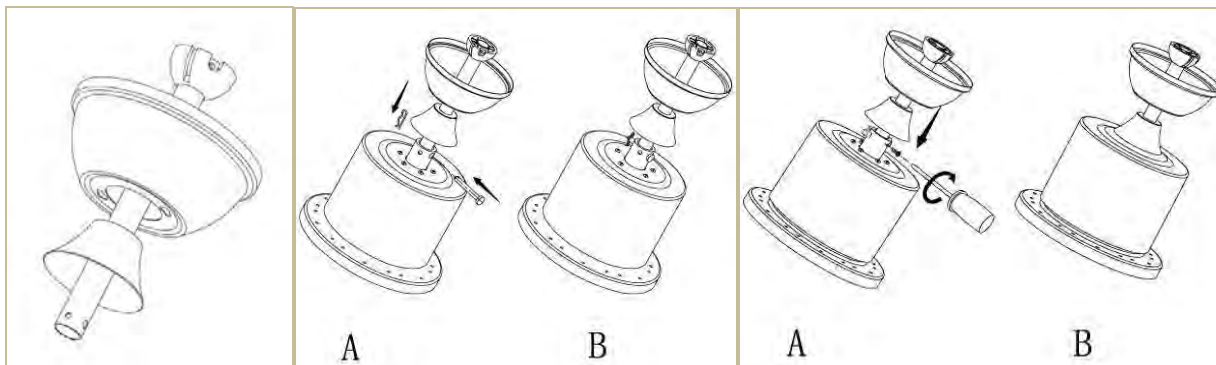


Fig. 4

Fig. 5

Fig. 6

(4) Instalação das palhetas

Segure todas as palhetas usando parafusos M6 com uma chave de parafusos de estrela até fixá-las bem (Fig. 7).



Fig. 7

(5) Fixação da ventoinha ao suporte do teto

Coloque a ventoinha no suporte do teto. Com cuidado, levante e rode a ventoinha para certificar-se de que a bola fica colocada dentro do orifício de metal do suporte (Fig. 8).

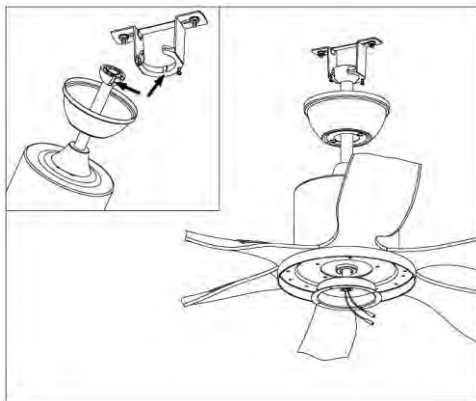


Fig. 8

(6) Conexão da cablagem

Para conectar os cabos, fixe ambos e as extremidades, unindo-os enrolando no sentido dos ponteiros do relógio.

- Una os cabos da mesma cor da ventoinha e o receptor. Use os conectores de cabos para unir os da mesma cor separadamente (Fig. 9).
- Com a ajuda dos conectores de cabos, una os de terra, fase e neutro do receptor e o teto.
- Coloque o receptor no suporte. Suba a cuba até ao teto e fixe-a com parafusos (Fig. 10 e 11).

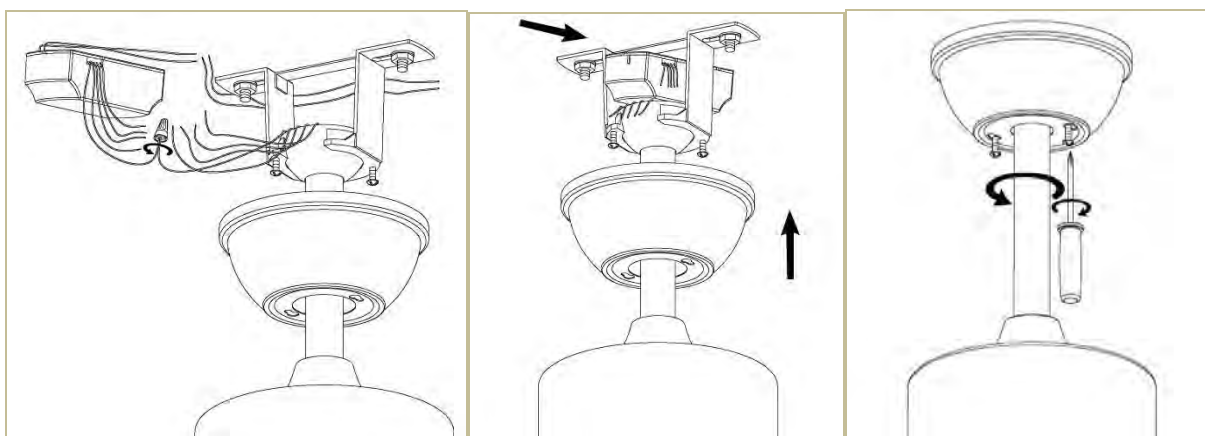


Fig. 9

Fig. 10

Fig. 11

(7) Instalação da luz

Com a ajuda de uma chave de parafusos, desmonte o painel de luzes LED (Fig. 12).

Conecte os cabos macho/fêmea do motor ao painel de luzes (Fig. 13).

Ajuste o kit de luzes com a ajuda dos parafusos (Fig. 14).

Volte a montar o painel de luzes (Fig. 15).

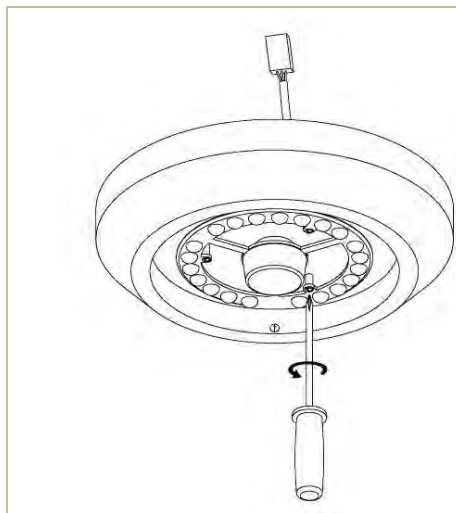


Fig. 12

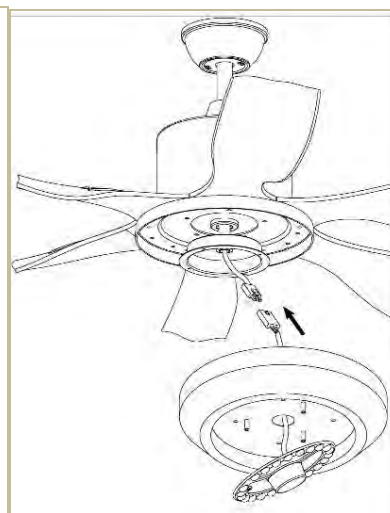


Fig. 13

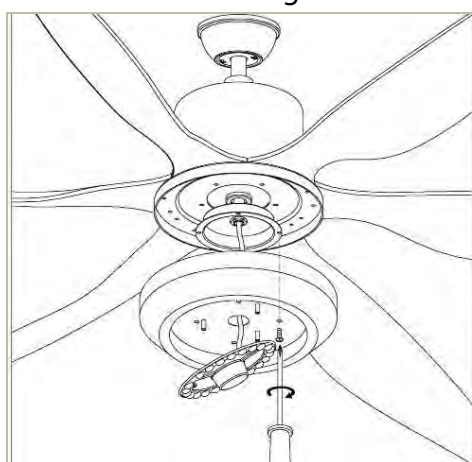


Fig. 14

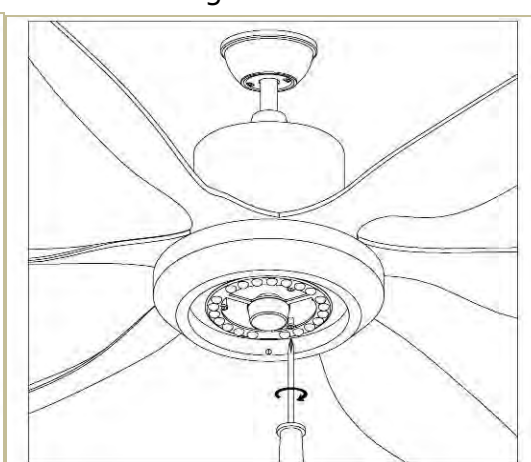


Fig. 15

(8) Instalação do teto

Coloque as três ranhuras para que fiquem alinhadas com os três pontos de fixação do teto. Levante-a e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio até que fique ajustada (Fig. 14).

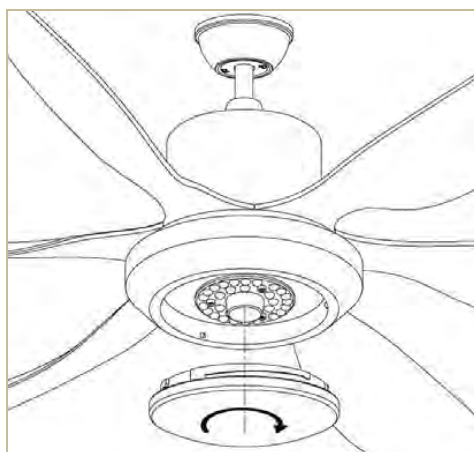
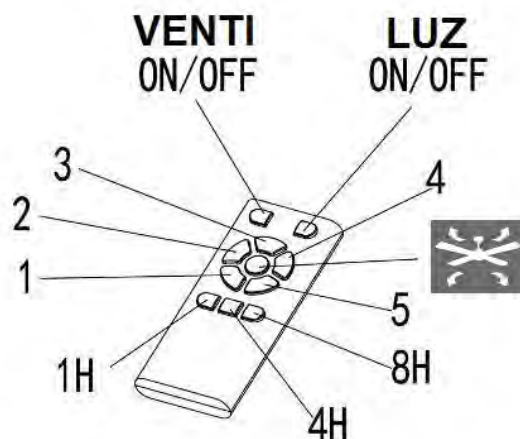


Fig. 14

C. FUNÇÕES DO COMANDO À DISTÂNCIA



Cada vez que o receptor do comando à distância receba as suas instruções, escutará um “bip”, independentemente do botão que premir.

1. VENTI ON/OFF

Acende e apaga a ventoinha pressionando este botão.

2. LUZ ON/OFF

Acende e apaga a luz da ventoinha.

3.

Muda o sentido de rotação das palhetas, até à direita ou esquerda. Deste modo, a ventoinha expulsará o ar até abaixo ou até acima.

4. 1/2/3/4/5 VELOCIDADES

O número 1 representa a velocidade mais lenta, com o caudal de ar mais baixo. Os números 2/3/4 aumentam gradualmente a velocidade e caudal de ar. O número 5 por sua parte representa a velocidade máxima, com o caudal de ar mais elevado. Esta função é aplicável em ambos os sentidos de rotação das palhetas.

5. 1H/4H/8H

Pode ajustar o temporizador para que a ventoinha deixe de funcionar automaticamente decorridas 1, 4 ou 8 horas.

6. DETECÇÃO DE CÓDIGOS

Esta função foi concebida para duas circunstâncias:

- Para controlar melhor uma ventoinha instalada numa área de 8 metros com um só comando à distância.
- Para utilizar um comando à distância diferente do original de fábrica.

Passos para a coincidência de códigos:

- I. Insira pilhas no comando à distância.
- II. Certifique-se de que a ventoinha está desligada antes de iniciar a coincidência de códigos.
- III. Pressione e mantenha premido o botão VENTI ON/OFF.
- IV. Conecte a ventoinha à tomada de corrente.
- V. Seis segundos depois de reconectar a ventoinha à tomada de corrente, escutará um "bip" na ventoinha, o que significa que as instruções foram recebidas. A partir de este momento poderá controlar a ventoinha com esse comando à distância.

7. MANUTENÇÃO DO COMANDO

- Mude a pilha deslizando na direcção da seta a tampa do compartimento da pilha no comando à distância, ponha uma pilha 23 A 12V e certifique-se de que a polaridade da pilha coincide com o diagrama do compartimento da pilha (Nota: A pilha não está incluída). Ponha a tampa no compartimento da pilha.
- Certifique-se sempre de que o compartimento da pilha ficou bem fechado.
- Não exponha o comando à distância a luz solar directa
- Não tente recarregar as pilhas gastas. Existem pilhas especiais recarregáveis, o que está claramente especificado.
- Não tire as pilhas para o fogo, existe risco de explosão.

LIMPEZA

- Limpe com um pano suave e seco. Não utilize nunca esfregões, abrasivos ou produto de limpeza químico. Evite que a condensação entre em contacto com os componentes eléctricos.

LIMPEZA

Limpe com um pano suave e seco. Não utilize nunca esfregões, abrasivos ou limpadores químicos. Evite que a condensação entre em contacto com os componentes eléctricos.

**Recolha dos eletrodomésticos.**

A diretiva Européia 2002/96/CE referente à gestão de resíduos de aparelhos elétricos e eletrônicos (RAEE), prevê que os eletrodomésticos não devem ser escoados no fluxo normal dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos desatualizados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos para a saúde humana e para o ambiente. O símbolo constituído por um contendor de lixo barrado com uma cruz deve ser colocado em todos os produtos por forma a recordar a obrigatoriedade de recolha separada. Os consumidores devem contactar as autoridades locais ou os pontos de venda para solicitar informação referente ao local apropriado onde devem depositar os eletrodomésticos velhos.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE:

Este dispositivo está em conformidade com as exigências da Directiva de Baixa Tensão 2006/95/CE e os requisitos da directiva EMC 2004/108/CE.